

### Маълумот оид ба муассисаи пешбар

ба диссертатсияи Ашурмадов Қиматалӣ Машарифович дар мавзуи «Таҳлили муқоисавии пешояндҳои ифодакунандаи замон ва самту ҳаракат дар забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ (дар асоси маводи «Ёддоштҳо»-и Садриддин Айнӣ)», ки ба Шурои диссертатсионии 6D.KOA-068 назди Донишгоҳи давлатии омӯзгории Тоҷикистон ба номи Садриддин Айнӣ барои дарёфти дараҷаи илмӣ номзади илмҳои филологӣ аз рӯи ихтисоси 10.02.20 – Забоншиносии муқоисавӣ-таърихӣ, қиёсӣ ва муқоисавӣ пешниҳод шудааст.

|   |   |
|---|---|
| Номи пурраи муассиса (бидуни ихтисор)   | Муассисаи давлатии таълимии “Донишгоҳи байналмилалӣ забонҳои хориҷии Тоҷикистон ба номи Сотим Улуғзода”   |
| Номи муассиса бо ихтисора (мувофиқ оиннома)   | ДБЗХТ ба номи С. Улуғзода   |
| Индекс, суроға  | 734019, Ҷумҳурии Тоҷикистон, шаҳри Душанбе, кӯчаи Муҳаммадиев, 17/6   |
| Рақами телефони тамос, суроғайи электронӣ (почтаи электронӣ), суроғайи сомонаи расмӣ дар шабакаи “Интернет”   | Телефон: (+992 37) 2-32-50-00<br>E-mail: <a href="mailto:ddzt@ddzt.tj">ddzt@ddzt.tj</a><br>Сомона: <a href="http://ddzt.tj/">http://ddzt.tj/</a>  |
| Маълумот дар бораи роҳбари муассиса<br>Насаб, ном, номи падар, дараҷаи илмӣ, унвони илмӣ, вазифа  | Гулназарзода Жило Бурӣ, доктори илмҳои филологӣ, профессор, ректори Донишгоҳи байналмилалӣ забонҳои хориҷии Тоҷикистон ба номи Сотим Улуғзода   |
| Маълумот дар бораи корманди зерсохтори муассиса:<br>Насаб, ном, номи падар, дараҷаи илмӣ, унвони илмӣ, вазифа   | Соҳибназарова Ҳавасмоҳ Тиллоевна, номзади илмҳои филологӣ, дотсент, мудири кафедраи забоншиносии муқоисавӣ ва назарияи тарҷумаи Донишгоҳи байналмилалӣ забонҳои хориҷии Тоҷикистон ба номи Сотим Улуғзода |
| Номгуи интишороти асосии кормандони муассиса (устодони кафедра) аз рӯи мавзуи диссертатсия дар маҷаллаҳои тақризшаванда дар панҷ соли охир (аз 15 мақола зиёд пешниҳод нашавад) | 1. Турсунов Ф.М. Оид ба фаъолияти тарҷумонӣ ва матн // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон. – Душанбе: Сино, 2019. – №4. – С. 131-135.<br>2. Турсунов Ф. М. Роҷеъ ба воҳиди тарҷума ва воҳиди забон //      |

- Паёми Донишгоҳи омӯзгорӣ. – Душанбе, 2019. –№6 (83). –С. 44-52.
3. Ҳамроев, О. А. Конверсия ҳамчун як навъи калимасозӣ дар забони англисии муосир / О. А. Ҳамроев // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон. – Душанбе. - 2019. № 1. - С. 109-112.
4. Сафарзода Р.А. Таҳлили сохтор ва дараҷаи мутобиқати воҳидҳои луғавии мураккаби забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ / Р.А. Сафарзода// Паёми Донишгоҳи омӯзгорӣ. – 2019. - №2 (79). –С.91-98
5. Турсунов Ф. М. Роҷеъ ба умумият ва фарқияти зарбулмасалу мақолҳо ва воҳидҳои фразеологӣ аз нигоҳи тарҷума // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон. – Душанбе, 2020. –№8. –С. 81-87.
6. Турсунов Ф. М. Ҳусни тарҷумаи исмҳои хоси “Ҷиноят ва ҷазо”-и Ф. М. Достоевский ба забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ // Паёми Донишқадаи забонҳо. –№ 3 (39), 2020. –С. 5-10.
7. Маҳмудзода М. Таҷассуми аломатҳои маконии концепти «дил» дар забони англисӣ ва ҳусни тарҷумаи он ба забони тоҷикӣ // Паёми Донишқадаи забонҳо. – 2020. – №3 (39). – С. 23-28.
8. Соҳибназарова Х. Т. The structure and grammatical transformations of predicate from English into Tajik and vice versa // Вестн. Тадж. гос. ин-та языков, 2020. –№4 (40). –С. 35-42.
9. Соҳибназарова Ҳ.Т. Оид ба ҳусни тарҷумаи баъзе рубоиёти Умари Ҳайём ба забонҳои русӣ ва англисӣ бо таваҷҷуҳ ба сохторҳои синтаксисӣ // Вестник Таджикского национального университета. –

Душанбе, 2020. –№7. –С. 103-110.  
10. Сафарзода Р.А. Оид ба хусусияти тарҷумаи сифат дар мисоли забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ / Р.А. Сафарзода// Паёми Донишгоҳи омӯзгорӣ. – 2021 - №2 (91). С. 8-12.

11. Соҳибназарова Ҳ.Т. Оид ба баъзе хусусиятҳои тарҷумаи воҳидҳои грамматикӣ бемуодил аз забони англисӣ ба забони тоҷикӣ ва баръакс // Паёми донишгоҳи миллии Тоҷикистон. – Душанбе, 2021.-№3. – С. 94-97.

12. Соҳибназарова Ҳ.Т., Зарипов Қ.А. Таҳлили дараҷаҳои мутобиқати воҳидҳои лексикӣ забонҳои ва англисӣ (дар мисолҳои асарҳои С.Айнӣ) // Паёми Донишқадаи забонҳо. - 2022. – №1 (45). – С. 20-28.

13. Маҳмудзода М. А. Ҳусни тарҷумаи пешояндҳои содаи забони англисӣ ба забони тоҷикӣ (дар мисоли пешояндҳои in, on, at) // Паёми Донишқадаи забонҳо. – Душанбе, 2022. - №4(48). – С. 41-47

14. Соҳибназарова Ҳ.Т. Проблемы использования художественной выразительности в таджикском и английском языках // Вестник Таджикского национального университета. – Душанбе, 2023. –№1. –С. 103-111.

Раиси Шурои диссертатсионӣ,  
доктори илми филология,  
профессор

Котиби илми Шурои  
диссертатсионӣ, номзади  
илми филология, дотсент



Чаматов С.С.

Каримова Д.Н.